

INSTALLATION & OPERATION

1 Inspection

The following items are inside the box:

- UPS unit
- User manual

Remove the UPS from its package and inspect it for damage that may have occurred during shipping. If damage is discovered, re-pack the unit and return it to the place of purchase.

2 Connecting to Utility Power

Connect the AC power cord to the UPS and to your power source. The UPS will start to charge the battery. For best results, charge the battery for 6 hours prior to initial use.

3 Connecting Modem/Phone Line

This UPS protects a single line (1 in/1 out) phone, modem, or fax machine from surges when connected through the UPS. Plug the incoming RJ-11 cable into the "IN" socket and the outgoing RJ-11 cable into the "OUT" socket.

4 Plugging in Equipment

Plug your equipment into outlets on the rear panel of the UPS.

CAUTION: NEVER connect a laser printer or scanner to the battery backup outlets of UPS. The equipment may draw significantly more power than UPS can provide, overloading the UPS.

5 Connecting to USB Communications Port and Installing ViewPower Software

Connect one end of the USB cable to PC and the other to the USB port at the rear of the UPS.

Download the latest version of ViewPower software and manuals from <http://www.v7world.com/us/downloads> to your hard drive. Follow on-screen instructions to complete the software installation.

LCD DISPLAY

Operation Display

UPS Mode	LCD	Description
UPS Power on		When UPS is powered on, it will enter this mode for 4 seconds.
AC Mode	 When AVR is functioning, icon will flash every second.	LCD information will be displayed in the following order when LCD is touched. 1. Output voltage 2. Input voltage 3. Load level 4. Battery capacity
Overload in AC mode	 icon will flash.	If overload occurs, alarm will beep every 0.5 second.
Battery Mode	 When battery level is low, icon will flash.	Alarm will beep every 10 seconds and LCD information will be displayed in the following order when LCD is touched. 1. Output voltage 2. Input voltage 3. Load level 4. Battery capacity
Overload in battery mode	 icon will flash.	When overload occurs, alarm will beep every 0.5 second.

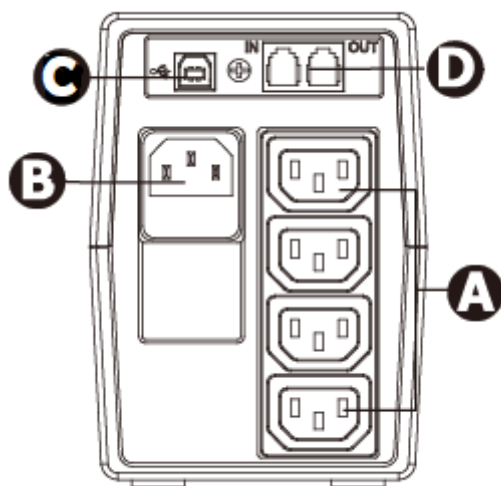
NOTE: If backlight shuts off, you may activate it by touching the screen.

Fault Code Table:

Fault condition	LCD	Solutions
Output short circuited	F01	Disconnect short-circuited loads and restart the UPS again.
Overload fault	F02	Disconnect all output loads and restart the UPS again.
Overcharge	F03	Call for service immediately.
Bad or severely discharged battery	F04	Please replace the battery.
High output voltage fault	F05	Call for service immediately.
Over-temperature	F06	1. Turn off the unit and wait for cooling. 2. Or remove excessive loads and wait for cooling.

If fault alarm occurs, record the fault and contact techsupportV7@ingrammicro.com immediately.

REAR PANEL



A Battery backed-up outlets:

B AC input

C USB com. port (option)

D Modem/Phone line surge protection (option)

SAFETY CAUTION

SAVE THESE INSTRUCTION - This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.

- This UPS utilizes voltage that may be hazardous. Do not attempt to disassemble the unit. The unit contains no user replaceable parts. Only factory-authorized service personnel may perform repairs.
- Install the UPS close to an easily accessible power source.
- Note: During the installation of this equipment the sum current leakage of the UPS and connected loads does not exceed 3.5mA.
- Connection to any other type of receptacle other than a two-pole, three-wire grounded receptacle may result in shock hazard and violate local electrical codes.
- In the event of an emergency to properly disable the UPS, press the "OFF" button and disconnect the power cord from the AC power supply
- Do not place beverages or liquids on or near the unit. Do not allow foreign objects to contact the ports or sockets of the UPS.
- This unit intended for installation in a controlled environment (temperature-controlled indoor area free of conductive contaminants). Avoid installing the UPS in locations where there is standing or running water, or excessive humidity.
- Do not plug the UPS input into any of its output sockets.
- Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
- Do not attach non-computer-related items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS.
- Never incinerate depleted batteries as they may explode.
- A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:
 - 1) Remove watches, rings, or other metal objects from the hands.
 - 2) Use tools with insulated handles.
 - 3) Wear rubber gloves and boots.
 - 4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
 - 5) Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting batteries terminal.
 - 6) Determine if battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source from ground. Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock. The likelihood of such shock can be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance.
- Internal battery is a voltage is a sealed, lead-acid, 6-cell battery. 12VDC.
- Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.
- When replacing batteries, replace with the same number and type of sealed lead-acid battery.
- Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolytes may be toxic are harmful to the skin and eyes.
- **ATTENTION:** Risk of electric shock, Hazardous voltage may still be present through the battery, even after disconnection of from the main power source. Before servicing, the battery supply should be disconnected from plus and minus poles at the on the battery connectors inside the UPS.
- To reduce the risk of overheating, do not block or cover the UPS' cooling vent. Avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near heat emitting appliances such as space heater or furnaces.
- Unplug the UPS prior to cleaning. Avoid using liquids or soaking wet cloth
- **WARNING:** This is a category C2 UPS product. In a residential environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take additional measures.

SPECIFICATIONS

MODEL	600
CAPACITY	600VA/360W
Input Voltage	220/230/240 VAC
Input Voltage Range	162-290 VAC
Output Voltage Regulation	± 10 % (Bat. mode)
Transfer Time	Typical 2-6 ms
Waveform	Simulated Sine Wave
Battery Type & No	12V/7Ahx1
Charging Time	6 hours recover to 90% capacity
Dimension (DxWxH)	300 x 101 x 142 mm
Net Weight (kgs)	4.4
Humidity	0-90% RH @ 0-40°C non-condensing)
Noise Level	Less than 40dB

*Specifications are subject to change without notice.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solutions
Nothing is displayed on LCD panel.	The UPS is not on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
	Battery voltage is too low.	Charge the battery at least 6 hours.
	Battery fault.	Replace the battery.
The UPS always on battery mode.	Check for a loose power cord.	Firmly plug in the power cord.
The UPS beeps continuously	Check the fault code for the details.	Check the fault code for the details
Backup time too short.	Battery voltage is too low.	Charge the battery at least 6 hours.
	Overload.	Remove unnecessary loads. Before reconnecting equipment, please verify that the load matches the UPS power output specifications.
	Battery won't charge	Replace the battery.

If any abnormal situations occur that are not listed above, please call for service immediately.

INSTALLATION UND BETRIEB

1 Überprüfung

Der Lieferumfang enthält folgende Artikel:

- USV-Einheit
- Gebrauchsanweisung

Nehmen Sie die USV aus der Verpackung und untersuchen Sie sie auf mögliche Transportschäden. Falls Sie eine Beschädigung feststellen, verpacken Sie die Einheit wieder und senden Sie sie an den Kaufort zurück.

2 Anschluss an die Stromversorgung

Verbinden Sie das AC-Netzkabel mit der USV und mit Ihrer Stromquelle. Daraufhin wird der interne Akku der USV aufgeladen. Laden Sie für bestmögliche Leistung den Akku vor dem ersten Gebrauch 6 Stunden lang auf.

3 Anschluss von Modem/Telefon

Die USV schützt einen einzelnen Telefonanschluss, ein Modem oder ein Faxgerät (je 1 Eingangs-/1 Ausgangsleitung) vor Überspannung, sofern diese mit der USV verbunden sind. Stecken Sie das RJ-11-Eingangskabel in die Buchse „IN“ (Eingang) und das RJ-11-Ausgangskabel in die Buchse „OUT“ (Ausgang).

4 Anschluss der Geräte

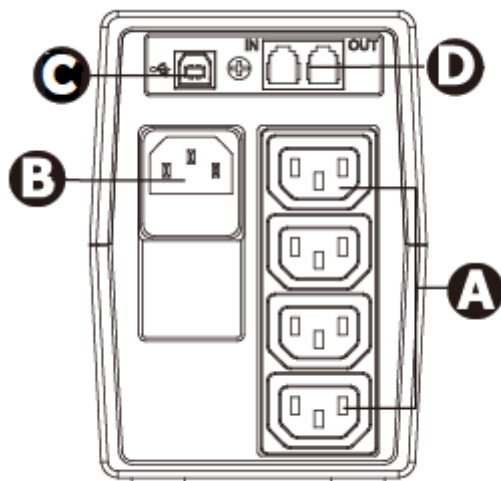
Verbinden Sie Ihre Geräte mit den Buchsen auf der Rückseite der USV.

VORSICHT: Schließen Sie NIE einen Laserdrucker oder -Scanner an den Buchsen mit Akku-Backup der USV an. Diese Geräte können erheblich mehr Strom ziehen als die USV liefern kann und so zu einer Überlastung der USV führen.

5 Anschluss des USB-Kommunikations-Ports und Installation der ViewPower Software

Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit dem PC und das andere Ende des Kabels mit dem USB-Port auf der Rückseite der USV. Laden Sie die neueste Version der ViewPower Software and Gebrauchsanweisungen von der Seite <http://www.v7world.com/us/downloads> auf Ihre Festplatte herunter. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren.

HINTERES BEDIENFELD



A Buchse mit Akku-Backup:

B Wechselstrom-Eingang

C USB-Komm.-Port (optional)

D Modem-/Telefonleitungs-Überspannungsschutz (optional)

LCD-ANZEIGE

Betriebsanzeige

USV-Modus	LCD	Beschreibung
USV eingeschaltet		Wenn die USV eingeschaltet ist, befindet sie sich 4 Sekunden lang in diesem Modus.
Wechselstrommodus	 Wenn AVR funktioniert, leuchtet das Symbol jede Sekunde auf.	LCD-Informationen werden beim Berühren des LCD in folgender Reihenfolge angezeigt: 5. Ausgangsspannung 6. Eingangsspannung 7. Laststufe 8. Akkukapazität
Überlast im Wechselstrommodus	 Das Symbol blinkt.	Wenn eine Überlast auftritt, ertönt alle 0,5 Sekunden ein Piepton.
Akkumodus	 Wenn der Akkustatus niedrig ist, blinkt das Symbol.	Der Alarm-Piepton ertönt alle 10 Sekunden und die LCD-Informationen werden in der folgenden Reihenfolge angezeigt, wenn das LCD berührt wird. 5. Ausgangsspannung 6. Eingangsspannung 7. Laststufe 8. Akkukapazität
Überlast im Akkumodus	 Das Symbol blinkt.	Wenn eine Überlast auftritt, ertönt alle 0,5 Sekunden ein Piepton.

HINWEIS: Wenn die Hintergrundbeleuchtung ausgeht, können Sie sie durch Berühren des Bildschirms wieder aktivieren.

Tabelle der Fehlercodes:

Fehlerbedingung	LCD	Lösungen
Ausgang kurzgeschlossen	F01	Trennen Sie die kurzgeschlossenen Lasten und starten Sie die USV neu.
Überlastungsfehler	F02	Trennen Sie alle Ausgangslasten und starten Sie die USV neu.
Überladung	F03	Rufen Sie umgehend den Service an.
Schwacher oder stark entladener Akku	F04	Bitte wechseln Sie den Akku.
Fehler bei hoher Ausgangsspannung	F05	Rufen Sie umgehend den Service an.
Zu hohe Temperatur	F06	3. Schalten die Einheit aus und lassen Sie sie abkühlen. 4. Oder entfernen Sie übermäßige Lasten und lassen Sie sie abkühlen.

Bei einem Fehleralarm notieren Sie bitte den angezeigten Fehler und kontaktieren unverzüglich techsupportv7@ingrammicro.com.

SICHERHEITSHINWEISE

HEBEN SIE SICH DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF – Sie enthält wichtige Anweisungen, die bei der Installation und Wartung der USV und des Akkus beachtet werden sollten.

- Diese USV verwendet Stromspannung, die gefährlich sein kann. Bauen Sie die Einheit nicht auseinander. Die Einheit enthält keine Komponenten, die vom Benutzer gewechselt werden können. Reparaturen dürfen nur durch vom Hersteller autorisiertes Servicepersonal durchgeführt werden.
- Installieren Sie die USV in der Nähe einer leicht zugänglichen Stromquelle.
- Hinweis: Bei der Installation des Geräts übersteigt der Ableitstrom der USV und der verbundenen Lasten summiert 3,5 mA nicht.
- Der Anschluss an eine andere Steckdose als eine zweipolige, dreiadrig geerdete Steckdose kann zu Stromschlaggefahr führen und die örtlichen Vorschriften für den Betrieb elektrischer Geräte verletzen.
- Um in einem Notfall die USV ordnungsgemäß zu deaktivieren, drücken Sie die Taste „OFF“ (AUS) und trennen Sie das Netzkabel von der Wechselstromversorgung.
- Stellen Sie keine Getränke oder Flüssigkeiten auf oder in der Nähe der Einheit ab. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in Kontakt mit den USV-Buchsen kommen.
- Diese Einheit ist zur Installation in einer kontrollierten Umgebung vorgesehen (temperaturregulierter Innenbereich, frei von leitfähigen Schadstoffen). Vermeiden Sie das Installieren der USV an Stellen, an denen stehendes oder fließendes Wasser oder übermäßige Feuchtigkeit vorliegen.
- Schließen Sie den USV-Eingang nicht an den eigenen Ausgängen der USV an.
- Schließen Sie keine Mehrfachsteckdose und keinen Überspannungsschutz an die USV an.
- Schließen Sie keine nicht-computer-bezogenen Geräte, wie medizinische Geräte, Lebenserhaltungsgeräte, Mikrowellengeräte oder Staubsauger an die USV an.
- Verbrennen Sie niemals entleerte Akkus, da diese explodieren können.
- Ein Akku kann das Risiko von Stromschlägen und eines hohen Kurzschlussstroms mit sich bringen. Die folgenden Vorkehrungen sollten bei der Handhabung von Akkus beachtet werden:
 - 1) Legen Sie Uhren und Ringe sowie sonstige Metallgegenstände von den Händen ab.
 - 2) Verwenden Sie Werkzeug mit isolierten Griffen.
 - 3) Tragen Sie Gummihandschuhe und -stiefel.
 - 4) Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf die Akkus.
 - 5) Trennen Sie die Stromquelle, bevor Sie die Akkukontakte verbinden oder trennen.
 - 6) Stellen Sie fest, ob der Akku versehentlich geerdet ist. Falls er versehentlich geerdet ist, entfernen Sie die Quelle von der Erdung. Der Kontakt mit einem Teil eines geerdeten Akkus kann zu einem Stromschlag führen. Die Wahrscheinlichkeit eines Stromschlags lässt sich reduzieren, wenn derartige Erdungen bei der Installation und Wartung entfernt werden.
- Der interne Akku ist ein versiegelter 6-Zell-Bleisäureakku mit 12 VDC Spannung.
- Die Wartung von Akkus sollte von Personen, die mit Akkus und den erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen vertraut sind, durchgeführt oder beaufsichtigt werden. Halten Sie unbefugte Personen von Akkus fern.
- Beim Wechseln der Akkus ist darauf zu achten, dass diese mit Akkus derselben Anzahl und desselben Typs (d. h. versiegelte Bleisäureakkus) ersetzt werden.
- Öffnen oder beschädigen Sie den bzw. die Akkus nicht. Freigesetzte Elektrolyte können toxisch sein und Haut und Augen schädigen.
- **ACHTUNG:** Stromschlaggefahr. Gefährliche Spannung kann noch im Akku vorhanden sein, selbst nach dem Trennen von der Hauptstromquelle. Vor der Wartung sollte der Akku vom Plus- und Minuspol an den Akkukontakten im Inneren der USV getrennt werden.
- Um das Risiko einer Überhitzung zu reduzieren, blockieren Sie die Lüftungsöffnung der USV nicht und decken Sie sie nicht ab. Setzen Sie die Einheit nicht direktem Sonnenlicht aus und installieren Sie die Einheit nicht in der Nähe von Wärme abgebenden Geräten wie Heiz- oder Backöfen.
- Stecken Sie die USV vor dem Reinigen aus. Verwenden Sie zum Reinigen keine Flüssigkeiten oder nassen Tücher.
- **WARNHINWEIS:** Dies ist ein USV-Produkt der Kategorie C2. In Wohngebäuden kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer möglicherweise zusätzliche Vorkehrungen treffen.

TECHNISCHE DATEN

MODELL	600
KAPAZITÄT	600 VA/360 W
Eingangsspannung	220/230/240 VAC
Eingangsspannungsbereich	162–290 VAC
Ausgangsspannung Regulierung	± 10 % (Akkumodus)
Übertragungszeit	Normalerweise 2–6 ms
Wellenform	Simulierte Sinuswelle
Akkutyp und -anzahl	12 V/7 Ah x 1
Ladezeit	6 Stunden für 90 % Ladestand
Abmessungen (LxBxH)	300 x 101 x 142 mm
Nettogewicht (kg)	4,4
Luftfeuchtigkeit	0–90 % RH bei 0–40 °C (nicht kondensierend)
Geräuschpegel	Unter 40 dB

*Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen
Im LCD-Feld wird nichts angezeigt.	Die USV ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie den Netzschalter erneut, um die USV einzuschalten.
	Die Akkuspannung ist zu niedrig.	Laden Sie den Akku mindestens 6 Stunden lang.
	Akkufehler.	Wechseln Sie den Akku.
Die USV ist immer im Akkumodus.	Überprüfen Sie, ob ein Netzkabel lose ist.	Stecken Sie das Netzkabel fest ein.
Die USV piept kontinuierlich.	Bitte überprüfen Sie die Fehlercodetabelle, die weitere Einzelheiten hierzu enthält.	Bitte überprüfen Sie die Fehlercodetabelle, die weitere Einzelheiten hierzu enthält.
Backup-Zeit zu kurz.	Die Akkuspannung ist zu niedrig.	Laden Sie den Akku mindestens 6 Stunden lang.
	Überlastung.	Entfernen Sie unnötige Lasten. Überprüfen Sie vor dem erneuten Anschließen des Geräts, ob die Last den technischen Daten zum Stromausgang der USV entspricht.
	Der Akku wird nicht aufgeladen.	Wechseln Sie den Akku.

Falls anomale Situationen eintreten, die oben nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich bitte sofort an den Service.

INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

1 Inspección

Dentro de la caja se encuentran los siguientes elementos:

- Unidad SAI
- Manual del usuario

Extraiga el sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) de su embalaje e inspecciónelo para comprobar que no haya sufrido daños durante el envío. Si detecta algún daño, vuelva a embalar la unidad y devuélvala al punto de compra.

2 Conexión al suministro eléctrico

Conecte el cable de alimentación de corriente alterna (CA) al SAI y a su suministro eléctrico. El SAI empezará a cargar la batería. Para obtener los mejores resultados, cargue la batería durante 6 horas antes del primer uso.

3 Conexión de módem o línea telefónica

Este SAI protege los teléfonos, los módems o las máquinas de fax de una sola línea (1 entrada/1 salida) de los sobrevoltajes cuando están conectados mediante el SAI. Conecte el cable RJ-11 de entrada en la toma "IN" y el cable RJ-11 de salida en la toma "OUT".

4 Conexión del equipo

Conecte su equipo a las salidas del panel trasero del SAI.

PRECAUCIÓN: No conecte NUNCA escáneres o impresoras láser a las salidas de respaldo de la batería del SAI. El equipo puede extraer bastante más energía de la que puede proporcionar el SAI, lo que sobrecargaría el SAI.

5 Conexión al puerto de comunicaciones USB e instalación del software ViewPower

Conecte un extremo del cable USB al PC y el otro al puerto USB situado en la parte trasera del SAI.

Descargue la versión más reciente del software ViewPower y sus manuales en <http://www.v7world.com/es/downloads>. Siga las instrucciones de la pantalla para completar la instalación del software.

PANTALLA LCD

Pantalla operativa

Modo del SAI	LCD	Descripción
Encendido del SAI		Cuando se enciende el SAI, entra en este modo y permanece en él durante 4 segundos.
Modo de CA		La información de la pantalla LCD se mostrará en el orden que se indica a continuación al tocar la pantalla LCD. 9. Tensión de salida 10. Tensión de entrada 11. Nivel de carga 12. Capacidad de la batería Cuando AVR esté funcionando, el icono parpadeará cada segundo.
Sobrecarga en modo de CA		Si se produce una sobrecarga, la alarma emitirá un pitido cada 0,5 segundos. El icono parpadeará.
Modo de batería		La alarma emitirá un pitido cada 10 segundos y la información de la pantalla LCD se mostrará en el orden que se indica a continuación al tocar la pantalla LCD. 9. Tensión de salida 10. Tensión de entrada 11. Nivel de carga 12. Capacidad de la batería Cuando el nivel de la batería sea bajo, el icono parpadeará.
Sobrecarga en modo de batería		Cuando se produce una sobrecarga, la alarma emite un pitido cada 0,5 segundos. El icono parpadeará.

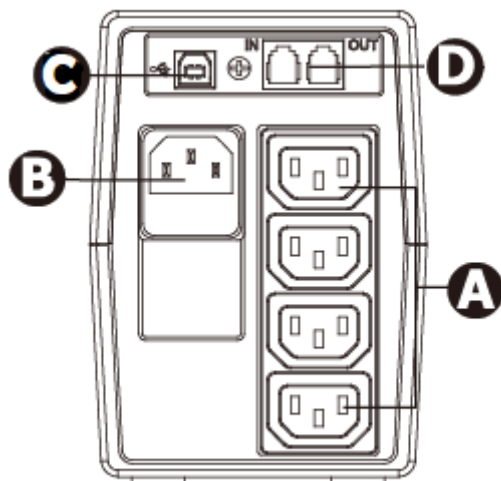
NOTA: si se apaga la retroiluminación, toque la pantalla para activarla.

Tabla de códigos de fallo:

Fallo	LCD	Soluciones
Cortocircuito en la salida	F01	Desconecte las cargas con cortocircuito y reinicie el SAI.
Fallo de sobrecarga	F02	Desconecte todas las cargas de salida y reinicie el SAI.
Sobrecarga	F03	Llame al servicio técnico de inmediato.
Batería averiada o muy descargada	F04	Sustituya la batería.
Fallo de alta tensión en la salida	F05	Llame al servicio técnico de inmediato.
Sobretemperatura	F06	5. Apague la unidad y espere a que se enfríe. 6. También puede retirar las cargas excesivas y esperar a que se enfríe la unidad.

Si se produce una alarma de fallo, registre el fallo y póngase en contacto con techsupportV7@ingrammicro.com de inmediato.

PANEL TRASERO



A Salidas de respaldo de la batería:

B Entrada de CA

C Puerto de comunicaciones USB (opcional)

D Protección contra sobrevoltajes de la línea de módem/teléfono (opcional)

PRECAUCIÓN DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: este manual contiene instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación y el mantenimiento del SAI y las baterías.

- Este SAI utiliza una tensión que puede ser peligrosa. No intente desmontar la unidad. La unidad no contiene piezas que pueda sustituir el usuario. Solamente el personal de servicio autorizado por la fábrica puede realizar reparaciones.
- Instale el SAI cerca de un suministro eléctrico al que pueda accederse de forma sencilla.
- Nota: durante la instalación de este equipo, la suma de la corriente residual del SAI y las cargas conectadas no supera los 3,5 mA.
- La conexión a tomas que no sean tomas conectadas a tierra de dos polos para tres clavijas supone un riesgo de descarga e infringe los códigos eléctricos locales.
- En caso de emergencia, para desactivar correctamente el SAI, pulse el botón "OFF" y desconecte el cable de alimentación de la alimentación de CA.
- No coloque bebidas ni otros líquidos sobre la unidad ni cerca de ella. No permita que objetos extraños entren en contacto con los puertos de las tomas del SAI.
- Esta unidad está diseñada para instalarse en entornos controlados (interiores de temperatura controlada sin contaminantes conductores). No instale el SAI en lugares con agua corriente o estancada o con demasiada humedad.
- No conecte la entrada del SAI a ninguna de sus tomas de salida.
- No conecte al SAI regletas ni protectores de sobrevoltaje.
- No conecte al SAI elementos no informáticos, como equipos médicos, equipos de soporte vital, hornos de microondas o aspiradores.
- Nunca incinere las baterías agotadas, pues pueden explotar.
- Las baterías suponen un riesgo de descarga eléctrica y elevada corriente de cortocircuito. Al trabajar con baterías, deben adoptarse las siguientes precauciones:
 - 1) Quítese el reloj, los anillos y cualquier otro objeto metálico de las manos.
 - 2) Use herramientas con mangos aislados.
 - 3) Use guantes y botas de goma.
 - 4) No deje piezas metálicas ni herramientas sobre las baterías.
 - 5) Desconecte la fuente de carga antes de conectar o desconectar los terminales de la batería.
 - 6) Determine si la batería está conectada a tierra por descuido. Si la batería está conectada a tierra por descuido, desconecte la fuente de la tierra. El contacto con cualquier parte de una batería conectada a tierra puede producir una descarga eléctrica. La probabilidad de que se produzca una descarga de ese tipo se puede reducir si se desconecta la batería de la tierra durante la instalación y el mantenimiento.
- La batería interna es una batería estanca de plomo y ácido de 6 celdas. Su tensión es de 12 VCC.
- El mantenimiento y la reparación de las baterías debe realizarlos o supervisarlos personal con conocimientos sobre las baterías y las precauciones necesarias. No permita que personal no autorizado se acerque a las baterías.
- Cuando sustituya las baterías, hágalo por el mismo número y el mismo tipo de baterías estancas de plomo y ácido.
- No abra ni dañe las baterías. El electrolito puede ser tóxico y es perjudicial para la piel y los ojos.
- **ATENCIÓN:** Riesgo de descarga eléctrica. Puede quedar tensión peligrosa en la batería incluso después de desconectarla del suministro eléctrico. Antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación en la batería, debe desconectarse de los polos positivo y negativo de los conectores de batería del interior del SAI.
- Para reducir el riesgo de sobrecalentamiento, no bloquee ni cubra los orificios de ventilación del SAI. No exponga la unidad a la luz solar directa ni la instale cerca de dispositivos que emitan calor, como calefactores u hornos.
- Desconecte el SAI antes de limpiarlo. No use líquidos ni paños humedecidos.
- **ADVERTENCIA:** Este es un SAI de categoría C2. En entornos residenciales, este producto puede provocar interferencias electromagnéticas, en cuyo caso el usuario podría tener que tomar medidas adicionales.

ESPECIFICACIONES

MODELO	600
CAPACIDAD	600 VA/360 W
Tensión de entrada	220/230/240 VCA
Intervalo de tensión de entrada	162-290 VCA
Regulación de tensión de salida	±10 % (modo de batería)
Tiempo de transferencia	Valor típico: 2-6 ms
Forma de onda	Onda sinusoidal simulada
Tipo y n.º de batería	12 V/7Ahx1
Tiempo de carga	6 horas para recuperar el 90 % de la capacidad
Dimensiones (pr. x an. x al.)	300 x 101 x 142 mm
Peso neto (kg)	4,4
Humedad	0-90 % HR a 0-40 °C sin condensación
Nivel de ruido	Menos de 40 dB

* Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Soluciones
No se muestra nada en el panel LCD.	El SAI no está encendido.	Pulse el interruptor de encendido de nuevo para encender el SAI.
	La tensión de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería durante 6 horas como mínimo.
	Fallo de la batería.	Sustituya la batería.
El SAI siempre está en modo de batería.	Compruebe que el cable de alimentación no esté desconectado.	Conecte firmemente el cable de alimentación.
El SAI emite pitidos de forma continua.	Compruebe el código de fallo para ver los detalles.	Compruebe el código de fallo para ver los detalles.
Tiempo de respaldo demasiado corto.	La tensión de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería durante 6 horas como mínimo.
	Sobrecarga.	Retire las cargas innecesarias. Antes de volver conectar el equipo, compruebe que la carga coincida con las especificaciones de salida de alimentación del SAI.
	La batería no se carga.	Sustituya la batería.

Si se produce cualquier situación anómala no indicada en la tabla anterior, llame al servicio técnico de inmediato.

Onduleur de bureau Onduleur Line Interactive UPS1P600E

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

1 Vérification

Les éléments suivants se trouvent à l'intérieur de la boîte :

- Unité d'onduleur
- Manuel d'utilisation

Retirez l'onduleur de son emballage et décelez tout éventuel dommage causé au cours du transport. Si des dommages sont constatés, réemballez l'unité et ramenez-la au point de vente.

2 Connexion à l'alimentation principale

Branchez le câble d'alimentation AC à l'onduleur et à votre source d'alimentation. L'onduleur commencera à charger la batterie. Afin d'obtenir de meilleurs résultats, chargez la batterie 6 heures avant la première utilisation.

3 Connexion du modem et de la ligne téléphonique

Cet onduleur protège une ligne unique (1 in/1 out) de téléphone, modem ou fax contre les surtensions lorsqu'il est connecté par l'onduleur. Branchez le câble RJ-11 entrant dans la prise « IN » et le câble RJ-11 sortant dans la prise « OUT ».

4 Branchement de l'équipement

Branchez votre équipement dans les prises situées sur le panneau arrière de l'onduleur.

AVERTISSEMENT : Ne connectez JAMAIS une imprimante ou un scanner laser aux prises de la batterie de secours de l'onduleur. L'équipement peut consommer beaucoup plus de puissance que ce que peut fournir l'onduleur, ce qui surcharge ce dernier.

5 Connexion au port de communication USB et installation du logiciel ViewPower

Connectez une extrémité du câble USB au PC et l'autre au port USB à l'arrière de l'onduleur.

Téléchargez la dernière version du logiciel ViewPower et des manuels à partir de <http://www.v7world.com/us/downloads>. Suivez les instructions affichées à l'écran pour terminer l'installation du logiciel.

ÉCRAN LCD

Affichage du fonctionnement

Mode onduleur	LCD	Description
Onduleur allumé		Lorsque l'onduleur est allumé, il entre dans ce mode pendant 4 secondes.
Mode AC	 Lorsque l'AVR fonctionne, l'icône clignote toutes les secondes.	Les informations de l'écran LCD s'affichent dans l'ordre suivant lorsque l'on touche l'écran LCD. 13. Tension de sortie 14. Tension d'entrée 15. Niveau de charge 16. Capacité de batterie
Surcharge en mode CA	 L'icône clignote.	En cas de surcharge, une alarme retentit toutes les 0,5 seconde.
Mode batterie	 Quand la batterie est faible, l'icône clignote.	L'alarme retentit toutes les 10 secondes et les informations de l'affichage LCD apparaissent dans l'ordre suivant après avoir touché l'écran LCD. 13. Tension de sortie 14. Tension d'entrée 15. Niveau de charge 16. Capacité de batterie
Surcharge en mode batterie	 L'icône clignote.	En cas de surcharge, une alarme retentit toutes les 0,5 seconde.

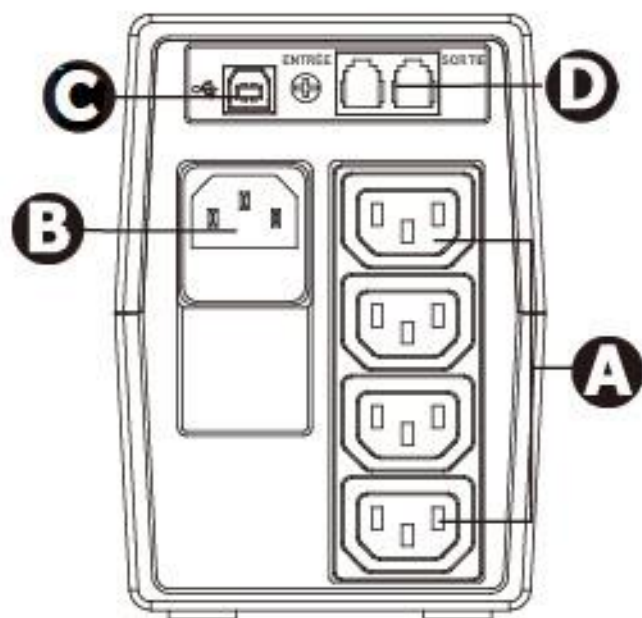
REMARQUE : Si le rétroéclairage s'éteint, vous pouvez l'activer en touchant l'écran.

Tableau des codes de défaillance :

Défaillance	LCD	Solutions
Court-circuit en sortie	F01	Déconnectez les charges en court-circuit et redémarrez l'onduleur.
Surcharge	F02	Débranchez toutes les charges de sortie et redémarrez l'onduleur.
Surcharge	F03	Appelez le service d'assistance immédiatement.
Batterie défectueuse ou fortement déchargée	F04	Veuillez remplacer la batterie.
Problème de tension de sortie élevée	F05	Appelez le service d'assistance immédiatement.
Surchauffe	F06	7. Éteignez l'unité et attendez qu'elle refroidisse. 8. Ou retirez les charges excessives et attendez qu'elle refroidisse.

En cas d'alarme de défaillance, enregistrez le défaut et contactez immédiatement techsupportv7@ingrammicro.com.

PANNEAU ARRIÈRE



A Prises de courant avec batterie de secours :

B Entrée AC

C Port de communication USB (en option)

D Protection contre les surtensions des modems et des lignes téléphoniques (en option)

Onduleur de bureau Onduleur Line Interactive UPS1P600E

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies pendant l'installation et l'entretien de l'onduleur et des batteries.

- Cet onduleur utilise une tension potentiellement dangereuse. N'essayez pas de démonter l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Seul le personnel approuvé par l'usine peut effectuer des réparations.
- Installez l'onduleur à proximité d'une source d'alimentation facilement accessible.
- Remarque : Lors de l'installation de cet équipement, la somme des courants de fuite de l'onduleur et des charges connectées ne dépasse pas 3,5 mA.
- L'utilisation de tout type de prise autre qu'une prise bipolaire à trois fils avec mise à la terre peut présenter un risque d'électrocution et entraîner une violation des codes électriques locaux.
- En cas d'urgence, pour désactiver correctement l'onduleur, appuyez sur le bouton « OFF » et débranchez le câble d'alimentation de l'alimentation électrique
- Ne placez pas de boissons ou de liquides sur ou à proximité de l'appareil. Ne permettez pas à des objets étrangers d'entrer en contact avec les ports des prises de l'onduleur.
- Cette unité est conçue pour être installée dans un environnement contrôlé (température contrôlée, espace intérieur sans polluant conducteur). N'installez pas l'onduleur dans des endroits exposés à l'eau ou contenant un niveau trop élevé d'humidité.
- Ne branchez pas l'entrée de l'onduleur dans une de ses prises de sortie.
- Ne branchez pas de prise multiprise ou de parasurtenseur sur l'onduleur.
- Ne raccordez pas d'élément autre que du matériel informatique à l'onduleur comme des équipements médicaux, des équipements de maintien des fonctions vitales, un four à micro-ondes ou un aspirateur.
- N'incinerez jamais des batteries épuisées car elles peuvent exploser.
- Une batterie peut présenter un risque d'électrocution et de courant de court-circuit élevé. Les précautions suivantes doivent être observées lors du travail sur les batteries :
 - 1) Retirez les montres, bagues ou autres objets métalliques des mains.
 - 2) Utilisez des outils avec des poignées isolées.
 - 3) Portez des gants et des bottes en caoutchouc.
 - 4) Ne posez pas d'outils ou de pièces métalliques sur les batteries.
 - 5) Débranchez la source de charge avant de connecter ou de déconnecter le terminal des batteries.
 - 6) Déterminez si la batterie est mise à la terre par inadvertance. En cas de mise à la terre par inadvertance, retirez la source du sol. Tout contact avec une partie quelconque d'une batterie mise à la terre peut entraîner une électrocution. La probabilité d'une telle électrocution peut être réduite si ces motifs sont supprimés lors de l'installation et de la maintenance.
- La batterie interne est une batterie scellée, au plomb, à 6 cellules. 12 VDC.
- L'entretien des batteries doit être réalisé ou supervisé par du personnel qualifié en batteries et les précautions requises doivent être respectées. Gardez le personnel non autorisé éloigné des batteries.
- Lors du remplacement des batteries, remplacez-les par des batteries au plomb scellées de même type et de même nombre.
- N'ouvrez pas et n'endommagez pas la batterie. Les électrolytes libérés peuvent être toxiques et sont nocifs pour la peau et les yeux.
- **ATTENTION** : Risque d'électrocution. Une tension dangereuse peut toujours être présente dans la batterie, même après avoir été déconnectée de la source d'alimentation principale. Avant tout entretien, l'alimentation de la batterie doit être déconnectée des pôles plus et moins au niveau des connecteurs de la batterie à l'intérieur de l'onduleur.
- Pour réduire le risque de surchauffe, ne bloquez pas et ne couvrez pas le ventilateur de refroidissement de l'onduleur. Évitez d'exposer l'unité directement au soleil ou de l'installer à proximité de systèmes de chauffage comme des chauffages d'appoint ou des chaudières.
- Débranchez l'onduleur avant de le nettoyer. Évitez d'utiliser des liquides ou un chiffon qui laisse tomber des gouttes
- **ATTENTION** : Cet onduleur est un produit de catégorie C2. Dans un environnement résidentiel, ce produit peut causer des interférences. Si tel est le cas, l'utilisateur peut être invité à prendre des mesures supplémentaires.

SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	600
CAPACITÉ	600 VA/360 W
Tension d'entrée	220/230/240 VCA
Plage de tension d'entrée	162-290 VCA
Tension de sortie	± 10 % (mode batterie)
Réglementation	
Temps de transfert	Typique 2-6 ms
Forme d'onde	Sinusoïdal simulé
Type et nombre de batteries	12 V/7 Ahx1
Temps de charge	Récupération de 90 % de la capacité en 6 h
Dimensions (P x l x H)	300 x 101 x 142 mm
Poids net (en kg)	4,4
Humidité	0-90 % d'humidité relative @ 0-40 °C sans condensation)
Niveau sonore	Moins de 40 dB

*Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause probable	Solutions
Rien ne s'affiche sur l'écran LCD.	L'onduleur n'est pas allumé.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'onduleur.
	La tension de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie pendant au moins 6 heures.
	Défaillance de la batterie.	Remplacez les batteries.
L'onduleur est constamment en mode batterie.	Vérifiez si le câble d'alimentation est mal fixé.	Branchez fermement le câble d'alimentation.
L'onduleur émet un signal sonore continu	Vérifiez le code de défaillance pour en savoir plus.	Vérifiez le code de défaillance pour en savoir plus
Autonomie de la batterie de secours trop courte.	La tension de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie pendant au moins 6 heures.
	Surcharge.	Retirez quelques charges inutiles. Avant de reconnecter l'équipement, veuillez vérifier que la charge correspond aux spécifications de sortie de l'onduleur.
	La batterie ne se recharge pas	Remplacez les batteries.

Si des situations anormales qui ne figurent pas dans la liste ci-dessus se produisent, veuillez appeler le service immédiatement.

INSTALLAZIONE E UTILIZZO

1 Ispezione

Nella confezione sono presenti gli articoli seguenti:

- unità UPS
- manuale utente

Rimuovere l'UPS dalla confezione e ispezionarlo per eventuali danni verificatisi durante la spedizione. Se vengono rilevati danni, richiudere l'unità e restituirla al punto vendita di acquisto.

2 Collegamento all'alimentazione elettrica

Collegare il cavo di alimentazione CA all'UPS e alla fonte di alimentazione. L'UPS inizierà a ricaricare la batteria. Per i risultati migliori, ricaricare la batteria per sei ore prima dell'utilizzo iniziale.

3 Collegamento del modem/della linea telefonica

L'UPS protegge un telefono, un modem o un fax a linea singola (1 ingresso/1 uscita) dai sovraccarichi. Inserire il cavo di ingresso RJ-11 nella presa "IN", mentre quello di uscita nella presa "OUT".

4 Collegamento dell'apparecchiatura

Collegare l'apparecchiatura alle prese sul pannello posteriore dell'UPS.

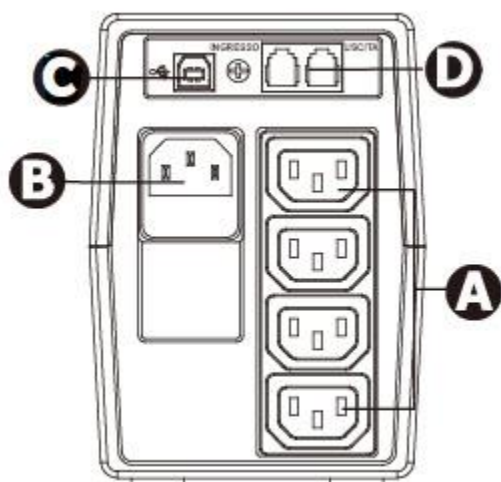
ATTENZIONE: non collegare MAI una stampante o uno scanner laser alle prese alimentate dalla batteria dell'UPS. Tale apparecchiatura potrebbe assorbire una quantità di energia superiore a quella erogata dall'UPS, con il conseguente sovraccarico dell'unità.

5 Collegamento alla porta di comunicazione USB e installazione del software ViewPower

Collegare un'estremità del cavo USB al PC e l'altra alla porta USB sulla parte posteriore dell'UPS.

Scaricare sull'hard disk la versione più recente del software ViewPower e dei manuali all'indirizzo <https://www.v7world.com/it/downloads>. Seguire le istruzioni sullo schermo per completare l'installazione del software.

PANNELLO POSTERIORE



A Prese alimentate dalla batteria:

B Ingresso CA

C Porta di comunicazione USB (opzionale)

D Stabilizzazione di tensione di modem/linea telefonica (opzionale)

DISPLAY LCD

Display in funzione

Modalità UPS	LCD	Descrizione
UPS acceso		Quando l'UPS viene acceso, entra in questa modalità per 4 secondi.
Modalità CA		Le informazioni sull'LCD vengono visualizzate nell'ordine seguente, quando quest'ultimo viene toccato. 17. Tensione in uscita 18. Tensione d'ingresso 19. Livello di carico 20. Capacità batteria
Sovraccarico in modalità CA		In caso di sovraccarico, l'allarme suonerà ogni 0,5 secondi. L'icona lampeggerà.
Modalità batteria		L'allarme suonerà ogni 10 secondi e le informazioni sull'LCD verranno visualizzate nell'ordine quando quest'ultimo viene toccato. 17. Tensione in uscita 18. Tensione d'ingresso 19. Livello di carico 20. Capacità batteria
Sovraccarico in modalità batteria		Quando si verifica un sovraccarico, l'allarme viene riprodotto ogni 0,5 secondi. L'icona lampeggerà.

NOTA: se la retroilluminazione si disattiva, può essere riattivata toccando lo schermo.

Tabella dei codici di guasto:

Condizione di guasto	LCD	Soluzioni
Cortocircuito in uscita		Scollegare i carichi in cortocircuito e riavviare l'UPS.
Guasto di sovraccarico		Scollegare tutti i carichi in uscita e riavviare l'UPS.
Sovraccarico		Chiamare immediatamente l'assistenza.
Batteria in cattive condizioni o estremamente scarica		Sostituire la batteria.
Guasto con elevata tensione di uscita.		Chiamare immediatamente l'assistenza.
Surriscaldamento		9. Spegnerne l'unità e aspettare che si raffreddi. 10. Altrimenti rimuovere i carichi eccessivi e aspettare che si raffreddi.

Se si verifica un allarme guasto, registrare il codice di guasto e contattare immediatamente techsupportv7@ingrammicro.com.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI: il manuale contiene informazioni importanti da seguire durante l'installazione e la manutenzione dell'UPS e delle batterie.

- Questo UPS opera a livelli di tensione potenzialmente pericolosi. Non tentare di smontare l'unità. L'unità non contiene parti sostituibili. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal personale autorizzato dal produttore.
- Installare l'UPS il più vicino possibile a una fonte di alimentazione facilmente accessibile.
- Nota: durante l'installazione dell'apparecchiatura, la somma della perdita di corrente dell'UPS e dei carichi collegati non supera i 3,5 mA.
- Il collegamento a qualsiasi altro tipo di presa diverso da quello a terra a due e tre fili può provocare il rischio di scosse elettriche e violare le normative elettriche locali.
- In caso di emergenza, per disattivare correttamente l'UPS premere il pulsante "OFF" e scollegare il cavo di alimentazione dall'alimentazione CA
- Non tenere bevande o liquidi sopra o in prossimità dell'unità. Evitare il contatto fra gli ingressi dell'UPS e oggetti estranei.
- Questa unità è stata progettata per l'installazione in un ambiente controllato (all'interno, con temperatura sotto controllo e senza contaminanti conduttori). Evitare di installare l'UPS in luoghi vicini ad acqua ferma o corrente o dotati di eccessiva umidità.
- Non collegare l'ingresso dell'UPS alle proprie uscite.
- Non collegare una presa multipla o un soppressore di tensione all'UPS.
- Non connettere elementi non collegati al computer, come apparecchiatura medica, apparecchiatura di soccorso, fomi microonde o aspirapolvere all'UPS.
- Non incenerire le batterie esauste, in quanto potrebbero esplodere.
- Le batterie possono determinare un rischio di scariche elettriche ed elevata corrente di cortocircuito. Osservare le precauzioni seguenti quando si maneggiano le batterie:
 - 1) Rimuovere orologi, anelli o altri oggetti metallici dalle mani.
 - 2) Utilizzare utensili con maniglie isolate.
 - 3) Indossare guanti e stivali di gomma.
 - 4) Non lasciare strumenti o parti di metallo sulla parte superiore delle batterie.
 - 5) Scollegare la fonte di alimentazione di prima di collegare o scollegare il terminale delle batterie.
 - 6) Verificare che la batteria non sia stata messa a terra inavvertitamente. In tal caso, rimuovere la fonte dalla terra. Il contatto con qualsiasi parte di una batteria messa a terra può provocare elettrocuzioni. È possibile ridurre le probabilità di scariche rimuovendo la messa a terra durante l'installazione e la manutenzione.
- La batteria è da sei celle con acido di piombo sigillato. La tensione interna è 12 V CC.
- La manutenzione delle batterie deve essere eseguita o controllata da personale dotato di conoscenze sulle batterie e sulle precauzioni necessarie. Tenere lontano dalle batterie il personale non autorizzato.
- Durante la sostituzione delle batterie, utilizzare una batteria con acido di piombo sigillato con la stessa quantità e dello stesso tipo.
- Non aprire o danneggiare la batteria o le batterie. Gli elettroliti sprigionati possono essere tossici e sono dannosi per la pelle e gli occhi.
- **ATTENZIONE:** anche dopo la disconnessione dalla fonte di alimentazione principale, la batteria può ancora comportare un rischio di scariche elettriche e la presenza di tensione pericolosa. Prima della manutenzione, l'alimentazione della batteria deve essere scollegata dai poli positivo e negativo suoi connettori della batteria all'interno dell'UPS.
- Per ridurre il rischio di sovraccarico, non bloccare o coprire lo sfianto di raffreddamento dell'UPS. Evitare di esporre l'unità direttamente alla luce del sole o di installarla nei pressi di dispositivi che emettono calore come fornelli portatili o caldaie.
- Scollegare l'UPS prima di effettuare la pulizia. Evitare liquidi o panni bagnati.
- **AVVERTENZA:** questo è un prodotto UPS di categoria C2. In un ambiente residenziale, questo prodotto potrebbe causare interferenze radio: in questo caso, potrebbe essere richiesto all'utente di adottare disposizioni aggiuntive.

SPECIFICHE

MODELLO	600
CAPACITÀ	600 VA/360 W
Tensione d'ingresso	220/230/240 V CA
Intervallo di tensione d'ingresso	162-290 V CA
Regolazione della tensione di uscita	± 10% (modalità batteria)
Tempo di trasferimento	Tipico di 2-6 ms
Forma d'onda	Onda sinusoidale simulata
Quantità e tipo batteria	1 da 12 V/7 Ah
Tempo di ricarica	6 ore per recuperare fino al 90% di capacità
Dimensioni (PxLxA)	300 x 101 x 142 mm
Peso netto (kg)	4,4
Umidità	Da 0 a 90% di RH da 0 a 40°C senza condensa
Livello di rumore	Meno di 40 dB

*Le specifiche sono soggette a modifica senza alcun preavviso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzioni
Non viene visualizzato niente sul pannello LCD.	L'UPS non è acceso.	Premere di nuovo l'interruttore di accensione per accendere l'UPS.
	La tensione della batteria è troppo bassa.	Ricaricare la batteria per almeno sei ore.
	Guasto alla batteria.	Sostituire la batteria.
L'UPS resta acceso in modalità batteria.	Verificare se il cavo di alimentazione è collegato correttamente.	Inserire saldamente il cavo di alimentazione.
L'UPS suona in continuazione	Controllare il codice di guasto per dettagli.	Controllare il codice di guasto per dettagli.
Il tempo di backup è troppo breve.	La tensione della batteria è troppo bassa.	Ricaricare la batteria per almeno sei ore.
	Sovraccarico.	Rimuovere i carichi non necessari. Prima di ricollegare l'apparecchiatura, verificare che il carico corrisponda alle specifiche di uscita di potenza dell'UPS.
	La batteria non si carica	Sostituire la batteria.

In caso di situazioni anomale non elencate qui sopra, contattare immediatamente l'assistenza.